

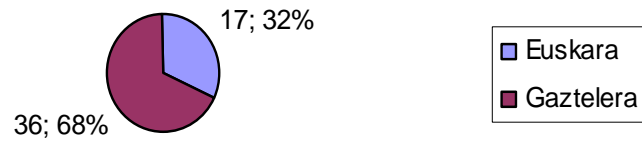
PLAN DE USO DEL EUSKERA EN LA ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL - 2008/2012

- 1) Datos relativos al uso del euskera
- 2) Análisis de los datos
- 3) Líneas a desarrollar

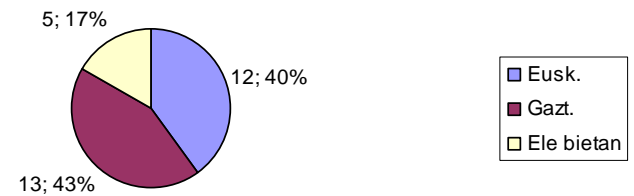
1) Datos relativos al uso del euskera

a) Biblioteca

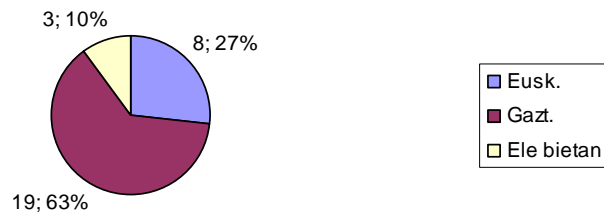
At. público



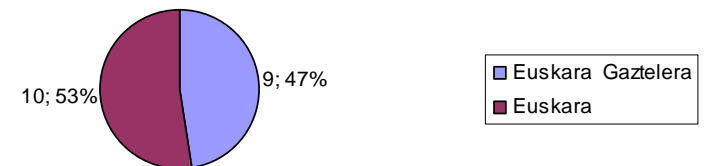
Mensajes salida



Mensajes entrada

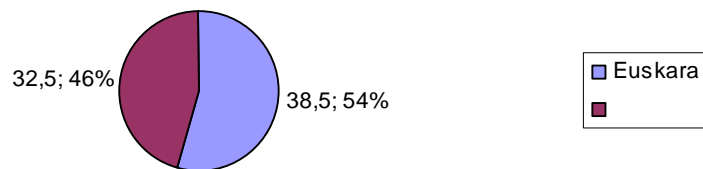


Teléfono

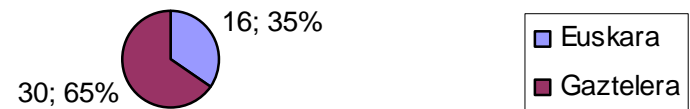


b) Oficina técnica

Teléfono



At. público

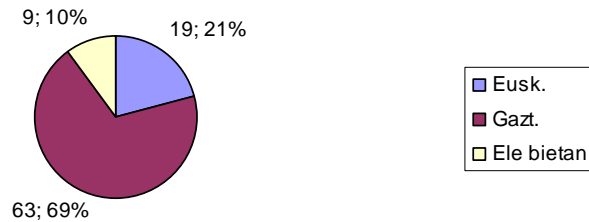


Mensajes entrada



c) SAC (entradas)

Entradas total



Entradas ciudadan@



Recaudación



Durango Kirolak



Policía Municipal



Acción Social



Secretaría

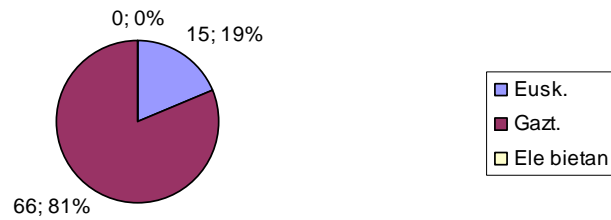


Informática



c) SAC (salidas)

Salidas total



Ciudadan@



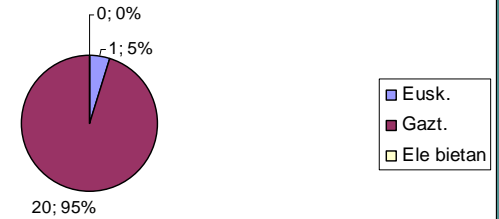
Informática



Durango Kirolak



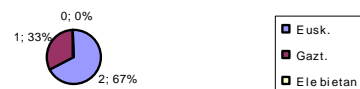
Censo



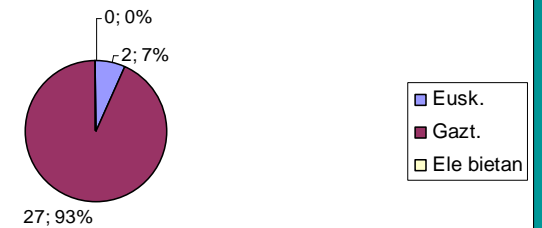
Alcaldía



Recaudación

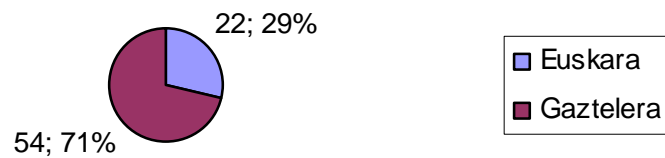


Oficina Técnica

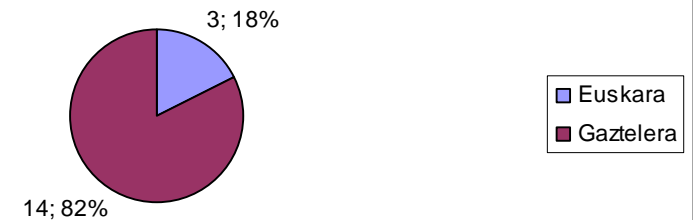


c) SAC (teléfono y ventanilla)

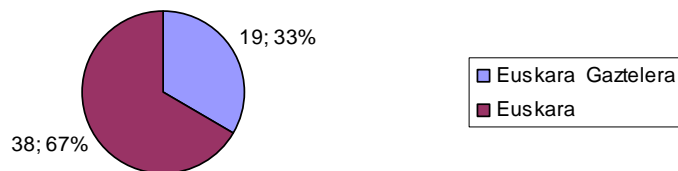
Teléfono total



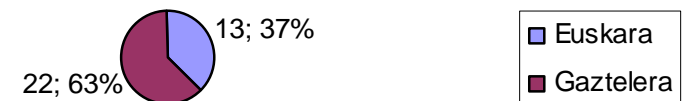
Otras admin.



Ciudadan@

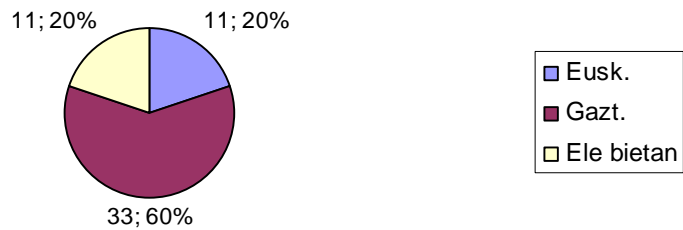


At. público

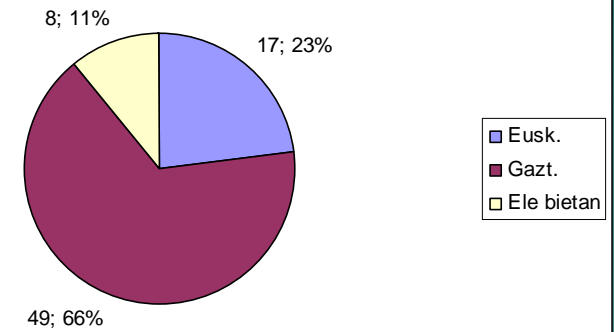


d) Secretaría

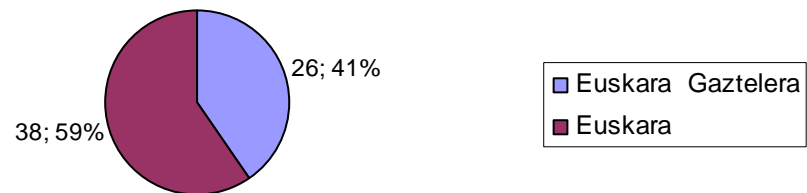
mensajes entrada



mensajes salida

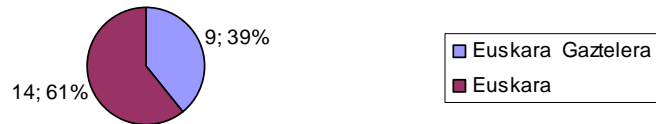


Teléfono

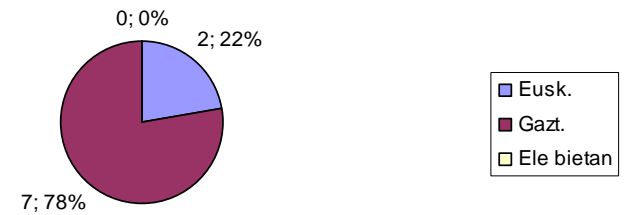


e) Informática

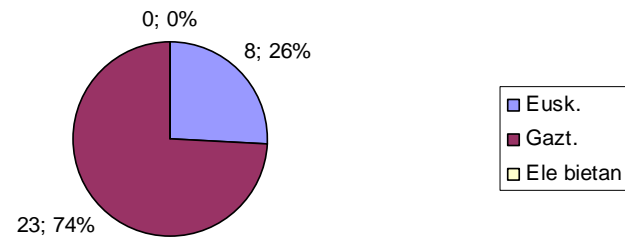
Teléfono



mensajes entrada

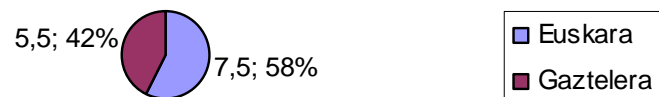


mensajes salida

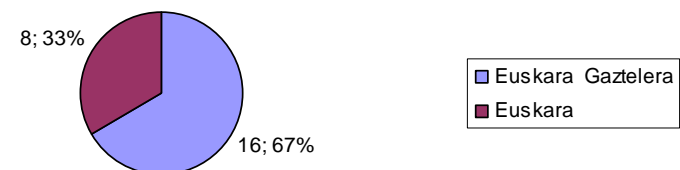


f) Escuela de Música

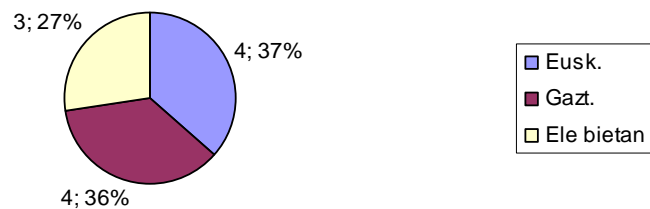
At. público



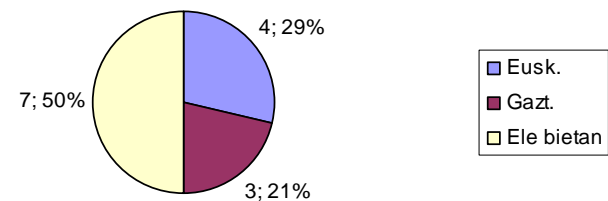
teléfono



mensajes entrada

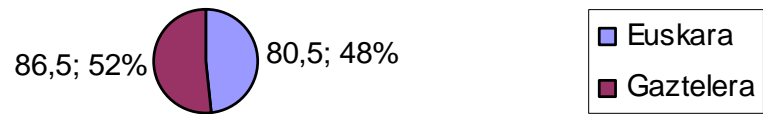


mensajes salida

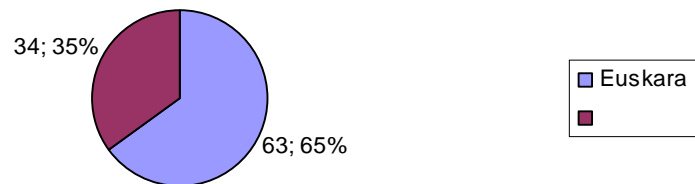


g) Durango Kirolak

At. público

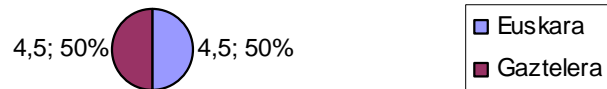


Teléfono

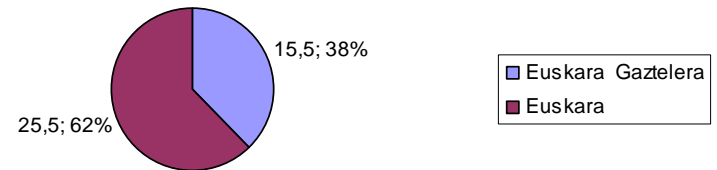


h) San Agustin K. G.

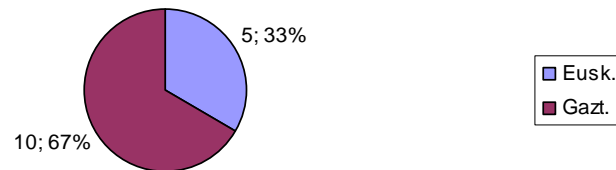
At. público



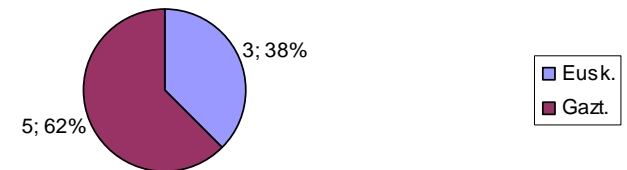
Teléfono



Mensajes entrada

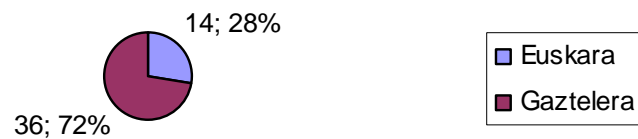


Mensajes salida

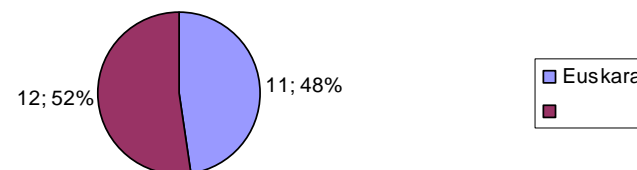


i) Oficina de turismo

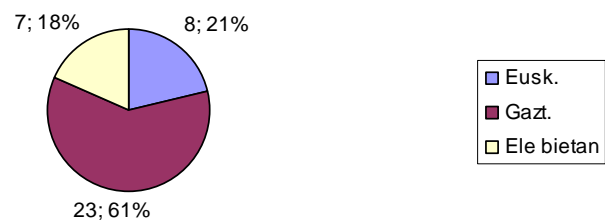
At. público



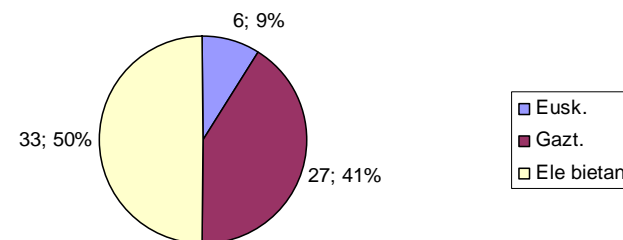
Teléfono



mensajes entrada

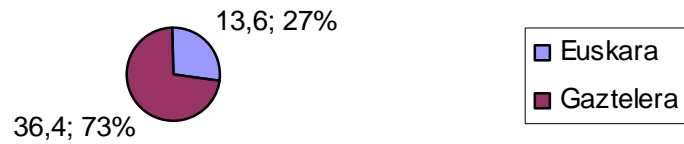


Mensajes salida

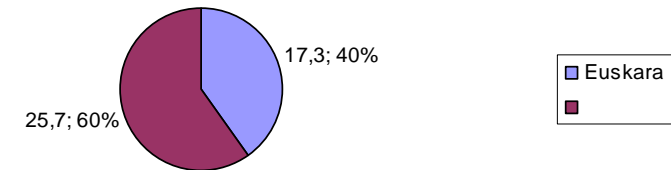


j) Policía Municipal

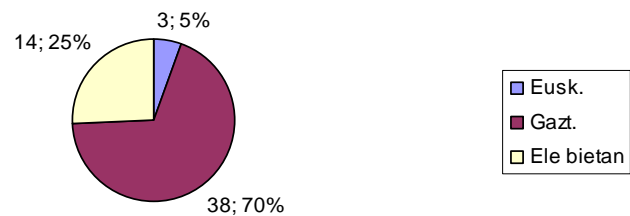
At. Público



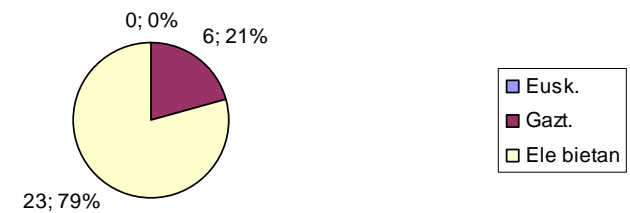
Teléfono



Mensajes entrada



Mensajes salida



2) Conclusiones extraídas del cuestionario y fichas

a) USO DEL EUSKERA EN EL AYTO.

- ◆ **Ciudadanos/as:** Cuando el empleado municipal se dirige en euskera al ciudadano, y si este conoce el idioma, ambos utilizan el euskera. Es decir, no se pasa del euskera al castellano.
 - Oral 33% en euskera
 - Escrito 20% en euskera
- ◆ **Otras administraciones:**
 - Teléfono: 36% en euskera
 - Escrito: 15% en euskera, 41% en castellano y 44% en bilingüe
- ◆ **Empleados/as municipales:**
 - Oral: 40% en euskera
 - Escrito: 20% en euskera, 10% bilingüe y 70% en castellano

b) Capacitación lingüística del personal:

Total puestos de trabajo: 221

Vacantes: 39

Acreditación PL: 140; PL4 (13), PL3 (60), PL2 (52) y PL1 (15)

◆ Oral:

- Atención al público:
 - ◆ SAC: Bien (PL3)
 - ◆ Policía Municipal: Hay bastantes agentes que tienen dificultad a la hora de expresarse.
 - ◆ Agentes Cívicos: Mal
- A nivel interno: los que acreditan el PL3 ó el PL4, bien. Los de PL2 ó PL1, con dificultad o mal.

◆ Escrito:

- Att. Público: Incluso el personal con PL3 tiene problemas a la hora de redactar escritos no muy extensos.
- A nivel interno: Los empleados con PL3 ó PL4 están capacitados para redactar escritos cortos; pero, salvo alguna excepción, tienen problemas para realizar su trabajo en euskera.

c) INFORMES Y ESCRITOS

- ◆ Prácticamente todos los informes técnicos se realizan y difunden en castellano
- ◆ La mayoría de los escritos se generan en castellano, aunque posteriormente se difunden en bilingüe

d) Reuniones internas

- ◆ Las reuniones de área se llevan a cabo en castellano
- ◆ Las reuniones de 2-3 personas también en euskera

e) PLENOS

- ◆ Hay una intérprete

f- COMISIONES

- ◆ En castellano. A veces, el técnico municipal o el presidente de la comisión, traduce las intervenciones en euskera

G- ORGANISMOS AUTÓNOMOS

- ◆ Polideportivo:
 - Los cursillos para niños/as en euskera
 - Los cursos para adultos todos en castellano
- ◆ Escuela de Música:
 - Los cursillos para niños/as en euskera
 - Los cursos para adultos :
 - ◆ Individuales: en función del profesor
 - ◆ Grupos: 1 grupo de Kombo en euskera; el Coro en euskera, pero el "solfeo" y "audiciones comentadas" en castellano
- ◆ Biblioteca:
 - Los actos para niños/as en euskera
 - Los actos para adultos la mayoría en castellano
- ◆ San Agustin:
 - El 33% de los espectáculos en euskera
 - Los dirigidos a niños/as en euskera (100%)

3) LINEAS A DESARROLLAR

a) Todos los escritos dirigidos a la ciudadanía irán en bilingüe, pero dando prioridad al euskera. Antes de ser remitidos serán revisados por el “trebatzaile” en aras a garantizar la corrección e idoneidad de los mismos.

◆ b) Organismos autónomos

El Polideportivo, Escuela de Música, Biblioteca y Astarloa Kulturgintza deben prestar sus servicios también en euskera. Se establecerán horarios adecuados para ello.

- ◆ c) Cursos de formación: Se organizarán cursos dirigidos al personal con PL3.
 - Prioridad: los puestos de atención al público (ventanilla, policía municipal...). Así mismo, se dará prioridad al personal que redacta actas de las sesiones municipales.

◆ d) Sesiones de motivación:

- A corto-medio plazo, se organizarán sesiones de motivación dirigidas a los técnicos con capacitación en euskera con el fin de que comiencen a trabajar en euskera.
- Se motivará a los empleados con capacitación en euskera para que lo utilicen

◆ e) Paisaje lingüístico y software:

- Paisaje Lingüístico: se dará prioridad al euskera.
- Software: se establecerán los ritmos adecuados para la instalación del software en euskera.

◆ f) Cargos políticos:

- Se trabajará con los representantes políticos la tarea de la euskaldunización del municipio. El Ayuntamiento, como organismo público que es, debe ser modélico en este aspecto.
- A los nuevos contratados municipales debe transmitirse la existencia del Plan y Normativa Municipal del Euskera, y su implicación en las tareas que debe desempeñar.
- Destacar la importancia de **GENERAR TEXTOS EN EUSKERA**

- ◆ g) Modificar los hábitos lingüísticos:
 - Creación de grupos “Berbalagun”
 - TELP...